

A Note on Métis Name Changes:

Becoming Anglicized or spelled phonetically:

Henry becomes Allary became Allery
Amyotte became Amiot.
Beauchemin became Beauchman, then Bushman.
Blandion becomes Blayonne, becomes Blyan and
Dion
Breland becomes Berland.
Brillant, became Bryant, Briant, Brayant became
Brien.
Bruneau becomes Brunnerve. and Bruno
Bonneau became Bonno.
Boucher became Boushie, and Bushie and Busha.
Bruyere becomes Brière
Champagne is also spelt Champaigne
Charette becomes Sharette
Courteoreille became Cottret and Couterelle.
Daunnais becomes Doney in Montana
Decoyne becomes Decoine or De Coine
Descoteaux became Decouteau, then DeCoteau.
Desmarais became Demarais then Demery.
Deslaunais became Delonais became Donney.
Desnomme is spelled Numme, Denoummee, De
Nomme and Denommee
Fayant becomes Fagnant
Garipey became Gardipuis, Garipuis, Guardipee,
Gardipee and Garapee.
Genaille became Chenaille.
Hamelin becomes Ameline, Emelin and Hameline
Kawarakwante, became Calihoo and Callihoo.
Kipling became Kipling, then Keplin.
Klyne became Kline, Clyne and Cline.
Lachlan becomes Lochlin and Lathlin.
Lajimonière becomes Lagimodière
Langan became Lingan, Langie, Langer - then Longie
Larocque became Laroque, became Rock.
La Fontaine became La Fountain.
La Pierre became LaPier.
LaTreille becomes LaTray in Montana
Leclerc became Leclair and Leclair.
Ledoux became Ledo and LaDeau in Montana.
Lemire becomes LaMere and Lamere
Larence becomes LaRance and Laurance
Malaterre became Malatare.
Marcellaise becomes Marsalais.
Morin and Moran are interchangeable spellings.

Rainville became Ranville, then Renville.
Ouellette became Walette then Wallet.
Parenteau becomes Pronto
Poitras became Poitra
Bottineau became Patenaude.
Patenaude became Patnaude
Pelletier became Peltier then Pelloche.
Salois became Selvais and Selway.
Sansregret becomes Sangray and Sangrey.
Sinclair became St. Clair, then St. Claire.
Swain became Swane and Swan.
Trottier became Trotchie and Treschi.
Thomas became Tomma.
Umphreville became Humphreville
Valle is also spelt as Vallie.
Wills became Wells and Welsh.
Zastre became Zace or Zache, then Zaste.



Compiled by Lawrence Barkwell
Coordinator of Métis Heritage and History Research
Louis Riel Institute